MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Hanoi, 19 August 1998

Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions held between the representatives of the Government of the Republic of Indonesia and of the Government of the Socialist Republic of Vietnam concerning mutual exemption of visas for holders of diplomatic and official passports and visa facilitation for ordinary passports, and to propose on behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam the following arrangements:

A. For the Government of the Socialist Republic of Vietnam:

1. The Government of the Socialist Republic of Vietnam shall waive visa requirements for nationals of the Republic of Indonesia who are holders of valid diplomatic or official passports for entry into, exit from or transit through the territory of the Socialist Republic of Vietnam for a period not exceeding 14 (fourteen) days from their arrival in Vietnam.

2. Nationals of the Republic of Indonesia who are in possession of valid diplomatic or official passports and are assigned as members of the diplomatic or consular mission in the Socialist Republic of Vietnam, including their spouses and minor children, shall be required to obtain appropriate visas from the Government of the Socialist Republic of Vietnam through the Embassy of the Socialist Republic of Vietnam in Jakarta.

3. Nationals of the Republic of Indonesia holding valid ordinary passports, who are invited to attend ASEAN activities held in Vietnam by the ASEAN Secretariat or Vietnamese Governmental Agencies or Organizations, shall be given free-of-charge entry visas from the Embassy of the Socialist Republic of Vietnam in Jakarta within a period of 2 or 3 working days. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Republic of Indonesia through diplomatic channels.

4. Nationals of the Republic of Indonesia holding valid ordinary passports who propose to enter and stay in the territory of the Socialist Republic of Vietnam for a period not exceeding 14 (fourteen) days for social visits, attending seminars, undertaking market surveys, investment, trade, or for tourism (in a group of five persons or more organized by Indonesian travel agencies), shall be required to obtain appropriate visas within a period of 2 or 3 working days from the competent authority of the Government of the Socialist Republic of Vietnam. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Republic of Indonesia through diplomatic channels.

B. For the Government of the Republic of Indonesia:

1. The Government of the Republic of Indonesia shall waive visa requirements for nationals of the Socialist Republic of Vietnam who are holders of valid diplomatic or official passports for entry into, exit from or transit through the territory of the Republic of Indonesia for a period not exceeding 14 (fourteen) days from their arrival in Indonesia.

2. Nationals of the Socialist Republic of Vietnam who are in possession of valid diplomatic or official passports and are assigned as members of the diplomatic or consular mission in the Republic of Indonesia, including their spouses and minor children, shall be required to obtain appropriate visas from the Government of the Republic of Indonesia through the Embassy of the Republic of Indonesia in Hanoi.

3. Nationals of the Socialist Republic of Vietnam holding valid ordinary passports, who are invited to attend ASEAN activities held in Indonesia by the ASEAN Secretariat or Indonesian Governmental Agencies or Organizations, shall be given free-of-charge entry visas from the Embassy of the Republic of Indonesia in Hanoi within a period of 2 or 3 working days. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Socialist Republic of Vietnam through diplomatic channels.

4. Nationals of the Socialist Republic of Vietnam holding valid ordinary passports who propose to enter and stay in the territory of the Republic of Indonesia for a period not exceeding 14 (fourteen) days for social visits, attending seminars, undertaking market surveys, investment, trade, or for tourism (in a group of five persons or more organized by Indonesian travel agencies), shall be required to obtain appropriate visas within a period of 2 or 3 working days from the Government of the Republic of Indonesia

through the competent authority of the Republic of Indonesia. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Socialist Republic of Vietnam through diplomatic channels.

On behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam, I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming the foregoing arrangements shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force after 30 (thirty) days from the date of signing this Note and Your Excellency's Note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

NGUYEN DY NIEN

Deputy Minister for Foreign Affairs
of the Socialist Republic of Vietnam

His Excellency

DADANG SUKANDAR

Director General for
Protocol and Consular Affairs
Department of Foreign Affairs of
the Republic of Indonesia

Jakarta, 19 August 1998

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions held between the representatives of the Government of the Republic of Indonesia and of the Government of the Socialist Republic of Vietnam concerning mutual exemption of visas for holders of diplomatic and official passports and visa facilitation for ordinary passports, and to propose on behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam the following arrangements:

A. For the Government of the Republic of Indonesia:

1. The Government of the Republic of Indonesia shall waive visa requirements for nationals of the Socialist Republic of Vietnam who are holders of valid diplomatic or official passports for entry into, exit from or transit through the territory of the Republic of Indonesia for a period not exceeding 14 (fourteen) days from their arrival in Indonesia.

2. Nationals of the Socialist Republic of Vietnam who are in possession of valid diplomatic or official passports and are assigned as members of the diplomatic or consular mission in the Republic of Indonesia, including their spouses and minor children, shall be required to obtain appropriate visas from the Government of the Republic of Indonesia through the Embassy of the Republic of Indonesia in Hanoi.

3. Nationals of the Socialist Republic of Vietnam holding valid ordinary passports, who are invited to attend ASEAN activities held in Indonesia by the ASEAN Secretariat or Indonesian Governmental Agencies or Organizations, shall be given free-of-charge entry visas from the Embassy of the Republic of Indonesia in Hanoi within a period of 2 or 3 working days. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Socialist Republic of Vietnam through diplomatic channels.

4. Nationals of the Socialist Republic of Vietnam holding valid ordinary passports who propose to enter and stay in the territory of the Republic of Indonesia for a period not exceeding 14 (fourteen) days for social visits, attending seminars, undertaking market surveys, investment, trade, or for tourism (in a group of five persons or more organized by Indonesian travel agencies), shall be required to obtain appropriate visas within a period of 2 or 3 working days from the Government of the Republic of Indonesia through the competent authority of the Republic of Indonesia. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Socialist Republic of Vietnam through diplomatic channels.

B. For the Government of the Socialist Republic of Vietnam:

1. The Government of the Socialist Republic of Vietnam shall waive visa requirements for nationals of the Republic of Indonesia who are holders of valid diplomatic or official passports for entry into, exit from or transit through the territory of the Socialist Republic of Vietnam for a period not exceeding 14 (fourteen) days from their arrival in Vietnam.

2. Nationals of the Republic of Indonesia who are in possession of valid diplomatic or official passports and are assigned as members of the diplomatic or consular mission in the Socialist Republic of Vietnam, including their spouses and minor children, shall be required to obtain appropriate visas from the Government of the Socialist Republic of Vietnam through the Embassy of the Socialist Republic of Vietnam in Jakarta.

3. Nationals of the Republic of Indonesia holding valid ordinary passports, who are invited to attend ASEAN activities held in Vietnam by the ASEAN Secretariat or Vietnamese Governmental Agencies or Organizations, shall be given free-of-charge entry visas from the Embassy of the Socialist Republic of Vietnam in Jakarta within a period of 2 or 3 working days. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Republic of Indonesia through diplomatic channels.

4. Nationals of the Republic of Indonesia holding valid ordinary passports who propose to enter and stay in the territory of the Socialist Republic of Vietnam for a period not exceeding 2 (two) weeks for social visits, attending seminars, undertaking market surveys, investment, trade, or for tourism (in a group of five persons or more organized by Indonesian travel agencies), shall be required to obtain appropriate visas within a period of 2 or 3 working days from the competent authority of the Government of the Socialist Republic of Vietnam. Papers necessary for obtaining these visas shall be informed to the Republic of Indonesia through diplomatic channels.

On behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam, I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming the foregoing arrangements shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force after 30 (thirty) days from the date of signing this Note and Your Excellency's Note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration."

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Republic of Indonesia that the above proposal is acceptable to the Government of the Republic of Indonesia and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments, which will enter into force after 30 (thirty) days from the date of signing of this Note and Your Excellency's Note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Dadang Sukandar
Director-General for
Protocol and Consular Affairs,
Department of Foreign Affairs of
the Republic of Indonesia

His Excellency
Nguyen Dy Nien
Deputy Minister for Foreign Affairs of
the Socialist Republic of Vietnam